



Wera Werkzeuge GmbH
Korzter Straße 21-25
D-42349 Wuppertal
Germany
www.wera.de
www.weratools.com
www.wera-tools.co.uk



887/4 RR Rapidaptor
mit Ringmagnet
with ring magnet
avec aimant annulaire
con imán anular

Made in Czech Rep.



Der Bit wird bis zum Anschlag in die Aufnahme des Ringmagnet Rapidaptors eingeschoben und durch die Rapid-in-Funktion selbsttätig verriegelt.

Die Schraube wird auf das Bitprofil gesteckt. Der Ringmagnet zieht die schwimmend gelagerte Anschlaghülse an den Schraubenkopf und hält die Schraube sicher und zuverlässig fest. Ein manuelles Festhalten ist nicht mehr nötig.

Durch die Rapid-in und Self-lock-Funktion können beliebige 1/4" Bits der Anschlussreihen C 6,3 und E 6,3 in den Halter eingesetzt werden. Durch axialen Druck bis zum Anschlag werden die Bits automatisch sicher und spielfrei verriegelt.

Zur Entnahme des Bits den Rapidaptor an der Ringmagnethülse auseinanderziehen, bis der Halter in gezogener Position einrastet. Der Bit kann nun durch die Rapid-out-Funktion einfach entnommen und gewechselt werden.



When a screwdriver bit is fully inserted into the adaptor, the "rapid-in" function then activates the self-locking system.

The screw is stuck on the bit profile. The ring magnet pulls the floating stop sleeve to the screw's head. The strong magnet holds the screw securely in place. An extra hand to hold the screw is no longer necessary.

The Rapidaptor adaptor can be used with 1/4" bits of the Wera Series 1 (DIN 3126-C 6.3) as well as 1/4" bits of the Wera Series 4 (E 6.3). The bits are automatically locked by the rapid-in and self-lock technology and sit securely and wobble-free in the bit holder.

To change the bit, pull the Rapidaptor at the ring magnet sleeve until it engages in this position. The rapid-out-function makes changing even small bits problem-free, without the need for any extra tools.



L'embout se glisse à fond dans le logement du Rapidaptor à aimant annulaire et se verrouille automatiquement grâce à la fonction « rapid-in ».

La vis est calée sur le profil de l'embout. L'aimant annulaire tire la douille flottante d'arrêt vers la tête de la vis et agrippe celle-ci de manière fiable et sûre. On peut ainsi visser en toute sécurité, même dans des situations complexes et à des endroits difficiles d'accès.

La rapidité des fonctions « rapid-in » et « self-lock » permet d'utiliser n'importe quel embout des séries de raccords C 6,3 et E 6,3 dans le mandrin. Grâce à la pression axiale s'exerçant jusqu'à la butée, le verrouillage des embouts est automatique, sûr et ne présente aucun jeu.

Pour retirer l'embout, extraire le Rapidaptor sur la douille de l'aimant annulaire, jusqu'à ce qu'un déclic se produise sur le mandrin en position tirée. L'embout se retire et se remplace alors facilement grâce à la fonction « rapid-out ».



Cuando la punta de atornillar se introduce completamente en el adaptador, la función "rapid-in" activa el sistema de auto-bloqueo.

El tornillo queda sujeto en el perfil de la punta. El anillo magnético tira el casquillo de paro flotante hacia la cabeza del tornillo. El potente imán mantiene el tornillo de forma segura en su lugar. No será necesaria nunca más una mano extra para sujetar el tornillo.

El nuevo adaptador Rapidaptor puede usarse con puntas de 1/4" de la serie 1 de Wera (DIN 3126-C 6.3) así como las de 1/4" de la serie 4 (E 6.3). Las puntas se fijan automáticamente con la tecnología "rapid-in" y autobloqueo y asientan de forma segura y libre de balanceos en el porta-puntas.

Para cambiar la punta, tire el Rapidaptor hacia el casquillo del anillo magnético hasta que se coloque en esta posición. La función "rapid-out" hace que el cambio de puntas, incluso las más pequeñas se efectúe sin problemas, sin necesidad de ninguna herramienta extra.



Rapid-in + self-lock



Ohne Betätigung der Hülse kann der Bit in die Aufnahme geschoben werden und wird dann selbsttätig verriegelt.

Rapid-out

Zur Entnahme des Bits den Rapidaptor an der Ringmagnet-hülse auseinanderziehen, bis der Halter in gezogener Position einrastet. Der Bit kann nun durch die Rapid-out-Funktion einfach entnommen und gewechselt werden.

Rapid-spin

Die freilaufende Betätigungshülse erlaubt es, den Akku- oder Elektroschrauber während des Schraubvorgangs an der Hülse zu führen.

Chuck-all

Für ¼"-Bits nach DIN 3126-C 6,3 (und Wera Anschlussreihe 1) sowie DIN 3126-E 6,3 (und Wera Anschlussreihe 4).

Single-hand

Alle Funktionen der Rapidaptor Schnellwechselhalter lassen sich mit einer Hand ausführen.



The bit can be inserted into the Rapidaptor holder without adjusting the clamping sleeve. The self-locking system is activated as soon as the bit touches the screw's recess.

To change the bit, pull the Rapidaptor at the ring magnet sleeve until it engages in this position. The rapid-out-function makes changing even small bits problem-free, without the need for any extra tools.

The free-spinning outer sleeve gives the user an additional "grip-point" to help stabilize any powered screw-driving machines, during the screw-driving process.

For ¼" bits of the Wera Series 1 (and DIN 3126-C 6.3) as well as of the Wera Series 4 (and DIN 3126-E 6.3).

Installation or removal of bits from the Rapidaptor bit holder is quickly accomplished, using only one hand!



L'embout est inséré dans le porte-embouts Rapidaptor sans qu'il soit nécessaire d'ajuster la bague de blocage. Le système auto-serrant est activé dès que l'embout est en contact avec la tête de vis.

Pour retirer l'embout, extraire le Rapidaptor sur la douille de l'aimant annulaire, jusqu'à ce qu'un déclic se produise sur le mandrin en position tirée. L'embout se retire et se remplace alors facilement grâce à la fonction « rapid-out ».

La bague extérieure tournant librement donne à l'utilisateur une meilleure prise en main pour aider à stabiliser sa visseuse électrique pendant l'opération de vissage.

Le nouveau porte-embouts Rapidaptor peut être utilisé pour des embouts ¼" de la série Wera 1 (et DIN 3126-C 6,3) aussi bien que pour les embouts de la série Wera 4 (et DIN 3126-E 6,3).

Positionner ou retirer les embouts sur le porte-embouts Rapidaptor est effectué rapidement en utilisant une seule main.



La punta puede insertarse en el porta-puntas Rapidaptor sin ajustar el casquillo de fijación. El sistema de auto-bloqueo se activa tan pronto como la punta entra en contacto con la huella del tornillo.

Para cambiar la punta, tire el Rapidaptor hacia el casquillo del anillo magnético hasta que se coloque en esta posición. La función "rapid-out" hace que el cambio de puntas, incluso las más pequeñas se efectúe sin problemas, sin necesidad de ninguna herramienta extra.

El giro libre del casquillo exterior permite al usuario un "punto de agarre" adicional para ayudar a estabilizar cualquier máquina de atornillar/ taladrar, durante el proceso de atornillado.

El nuevo adaptador Rapidaptor puede usarse con las puntas ¼" Wera de la Serie 1 (y DIN 3126-C 6,3) así como con las puntas de la Serie 4 de Wera (y DIN 3126-E 6,3).

Colocar y quitar puntas en el Rapidaptor se consigue rápidamente y ¡con una sola mano!

